



ЗАТВЕРДЖЕНО / APPROVED
Вченою радою КПІ ім. Ігоря Сікорського /
by the Academic Council
of Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute
(протокол / minutes of meeting № _____
від / dated _____ 20__ р.
Голова Вченої ради / Head of the Academic Council
_____ Михайло ІЛЬЧЕНКО / Mykhailo ILCHENKO

**ГЕРМАНСЬКІ МОВИ ТА ЛІТЕРАТУРИ (ПЕРЕКЛАД ВКЛЮЧНО),
ПЕРША – АНГЛІЙСЬКА**
GERMANIC LANGUAGES AND LITERATURES (INCLUDING TRANSLATION), PRIMARY –
ENGLISH

**ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА /
PROFESSIONAL EDUCATIONAL PROGRAMME**

Перший (бакалаврський) рівень вищої освіти
Спеціальність: B11 Філологія
Спеціалізація: B11.041 Германські мови та
літератури (переклад включно), перша - англійська
Галузь знань: В Культура, мистецтво та
гуманітарні науки
Кваліфікація: Бакалавр філології за спеціалізацією
035.041 Германські мови та літератури (переклад
включно), перша - англійська

The first (bachelor) level of higher education
Speciality : B11 Philology
Specialization: B11.041 Germanic languages and
literatures (including translation), primary - English
Knowledge branch: B Culture, Arts and Humanities
Qualification: Bachelor in Philology with Specialty
035.041 Germanic Languages and Literatures
(including Translation), primary - English

ID: **81849**

Введено в дію з / Enacted since
2025/2026 навчального року / academic year
наказом ректора / by rector's order
№ _____ від / dated _____ 2025

У разі наявності в описі освітньої програми будь-яких розбіжностей, перевагу має текст українською мовою / In case of any differences in interpretation of the information in the educational programme, the Ukrainian text shall prevail

ПРЕАМБУЛА / PREAMBLE

РОЗРОБЛЕНО / DESIGNED

Керівник робочої групи / Head of the project team :

ДЕМИДЕНКО Ольга Павлівна, доц. кафедри теорії, практики та перекладу англійської мови, доц., к. пед. н. / Olha DEMYDENKO, Candidate of Pedagogical Sciences, Assoc. Prof. of the Department of Theory, Practice and Translation of English, Assoc. Prof.

Члени робочої групи / Project team members:

КОРНЕВА Зоя Михайлівна, проф. кафедри теорії, практики та перекладу англійської мови, проф., д-р пед. н. / Zoia KORNIEVA, Doctor of Pedagogical Sciences, Professor, Professor of the Department of Theory, Practice and Translation of English

БАКЛАЖЕНКО Юлія Вікторівна, доц. кафедри теорії, практики та перекладу англійської мови, доц., к. пед. н. / Yuliia BAKLAZHENKO, Candidate of Pedagogical Sciences, Assoc. Prof. of the Department of Theory, Practice and Translation of English, Assoc. Prof.

БОРБЕНЧУК Ірина, в.о. зав. кафедри теорії, практики та перекладу англійської мови, доцент, к. філол. н. / Iryna BORBENCHUK, acting head of the Department of Theory, Practice and Translation of English, Candidate of Philological Sciences, Assoc. Prof.

ВАЩИЛО Ольга Валеріївна, доц. кафедри теорії, практики та перекладу англійської мови, доцент, к. пед. н. / Olha VASHCHYLO, Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor of the Department of Theory, Practice and Translation of English, Assoc. Prof.

КОЛІСНИК Марина Павлівна, доц. кафедри теорії, практики та перекладу англійської мови, к. філол. н. / Maryna KOLISNYK, Candidate of Philological Sciences, Assoc. Prof. of the Department of Theory, Practice and Translation of English

НАРІНСЬКА Ксенія Федорівна, перекладач ТОВ «Ерідан-2002» /Kseniia NARINSKA, translator, LLC "Eridan-2002"

ХЛЄВНЮК Софія, здобувачка першого (бакалаврського) рівня вищої освіти / Sofia KHLEVNIUK, pursuer of the first (bachelor's) level of higher education

ПОГОДЖЕНО / AGREED:

Науково-методична комісія університету зі спеціальності B11 Філологія (за спеціалізаціями) /Scientific and Methodological Commission of the University on speciality B11 Philology (by specializations)

Голова НМКУ- B11 Філологія (за спеціалізаціями) / Head of the SMCU- B11 Philology (by specializations)

_____ Ганна КОЛОСОВА / Hanna KOLOSOVA

(протокол № 11 від «5» травня 2025 р. / minutes № 11 of «5» May 2025)

Методична рада КПІ ім. Ігоря Сікорського / The Methodological Council of Igor Sikorsky Kyiv

Polytechnic Institute

Голова Методичної ради / Head of the Methodological Council

_____Тетяна ЖЕЛЯСКОВА / Tetiana ZHELIASKOVA

(протокол № _____ від «_____» _____ 2025 р./ minutes № _____ of «_____» _____ 2025)

ВРАХОВАНО / CONSIDERED:

В ОП враховано норми Стандарту вищої освіти України першого (бакалаврського) рівня, галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія, затвердженого та введеного в дію наказом МОН України № 869 від 20.06.2019 р. та пропозиції Проекту Наказу МОН "Про всесення змін до деяких стандартів вищої освіти", постанову Кабінету Міністрів України від 21 червня 2024 р. № 734.

Фахову експертизу стейкхолдерів:

Михайло БОНДАР, директор Міжнародного Центру Перекладів MYVIC SOLUTIONS

Олена БРОСАЛІНА, кандидат філологічних наук, перекладачка Видавництва «Астролябія»

Олена КОНСТАНТИНОВА, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германської філології Рівненського державного гуманітарного університету

Рікардо КАСАН-ПІТАРЧ, доктор філософії, професор, кафедра прикладної лінгвістики, Політехнічний університет м.Валенсії (Королівство Іспанія)

Магдалена РЕМБЕЛЬ, доктор габілітований, професор, факультет англійської мови Університету імені Адама Міцкевича (Республіка Польща)

Вікторія ВЕЛИКА, перекладач, випускниця ОП, проєктний менеджер / перекладач у компанії Workogram, компанії Ерідан-2002

Рецензії-відгуки стейкхолдерів додаються.

Пропоновані зміни та доповнення були обговорені зі здобувачами та роботодавцями й ухвалені на засіданнях кафедри теорії, практики та перекладу англійської мови.

The Education Programme takes into account the norms of the Standard of Higher Education of Ukraine of the first (bachelor's) level, field of knowledge 03 Humanities, specialty 035 Philology, approved and enacted by the Order of the Ministry of Education and Science of Ukraine No. 869 of 20.06.2019 and the proposals of the Draft Order of the Ministry of Education and Science "On Amendments to Certain Standards of Higher Education", Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine №734 of 21 June 2024.

Professional review of the following stakeholders:

Myhailo BONDAR, Head of the MYVIC SOLUTIONS International Translation Center

Olena BROSALINA, Candidate of Philological Sciences, Translator at 'Astrolabiya' Publishing House

Olena KONSTANTINOVA, candidate of philological sciences, associate professor of the Department of Romance-Germanic Philology of Rivne State Humanitarian University

Ricardo CASAN-PITARCH, PhD, Profession of the Department of Applied Linguistics, Polytechnic

University of Valencia (UPV), Kingdom Spain

Magdalena WREMBEL, Dr. Hab. Professor, the Faculty of English, Adam Mickiewicz University, Republic of Poland

Viktoriiia VELYKA, translator, graduate of the Educational Program, Project Manager / translator at Workogram, Eridan-2002

Stakeholders' reviews are attached to the EP.

The proposed changes and amendments were discussed with the learners and employers and approved by the decisions of the Department of Theory, Practice and Translation of English.

ЕВОЛЮЦІЯ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ / EVOLUTION OF THE EDUCATIONAL PROGRAMME

Історія створення освітньої програми бере свій початок від заснування факультету лінгвістики у 1995 році. Чинна ОПП розроблялася на основі Стандарту вищої освіти (2019 року) та досвіду впровадження усіх попередніх версій ОПП (акредитованої у 2002 році (Наказ МОН України від 01.07. 2002 р. №377), у 2010 році (сертифікат про акредитацію Серія НД-III-IV № 1121465 від 22.11. 2010 р.), а потім у 2017 році (сертифікат про акредитацію Серія НД № 1192533 від 25.09.2017 р.), у 2020 році (сертифікат про акредитацію № 370 від 16.06.2020р.).

Перелік змін, що були внесені до оновленої освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти.

2020 рік

- До нормативних дисциплін циклу загальної підготовки додано освітні компоненти 309 «Правознавство» та 3010 «Основи філософії» обсягом 2 кредити кожний. Назву ОК «Основи філософії» змінено на «Вступ до філософії».
- Нормативний ОК циклу загальної підготовки 306 «Сучасна українська мова» посилено культурологічною складовою і змінено назву на «Сучасна українська мова та культура».
- Нормативний ОК циклу загальної підготовки 306 «Фізичне виховання» було перейменовано на «Основи здорового способу життя» зі зменшенням кредитів до 3.
- Назву нормативних ОК циклу загальної підготовки 302 «Друга німецька/французька мова (практичний курс)» і 305 «Англійська мова (основна, практичний курс)» змінено на «Друга німецька/французька мова» і «Англійська мова (основна)» відповідно.
- Посилено нормативний ОК циклу професійної підготовки ПО1 «Інформаційні технології в перекладі» за рахунок збільшення обсягу кредитів до 4.
- Назву нормативного ОК циклу професійної підготовки ПО8 «Курсова робота з практики перекладу англійської мови» змінено на «Курсова робота з практики перекладу».
- Зменшено загальний обсяг вибіркових освітніх компонентів із загальноуніверситетського (ЗУ) каталогу циклу загальної підготовки до 4 кредитів.
- Збільшено загальний обсяг вибіркових освітніх компонентів із факультетського (Ф) каталогу циклу професійної підготовки до 56 кредитів.
- Загальний обсяг ОК циклу загальної підготовки зменшився зі 137,5 до 135 кредитів, натомість загальний обсяг ОК циклу професійної підготовки збільшився зі 102,5 до 105 кредитів.
- Згідно з оновленим переліком компонентів ОП, внесено зміни до матриць відповідностей програмних компетентностей компонентам освітньої програми та забезпечення програмних результатів навчання відповідними компонентами освітньої програми.
- Змінено структурно-логічну схему.

2023 рік

- ОК «Навчальна (перекладацька практика)» було збільшено на 1 кредит (з 5 до 6 кредитів) відповідно до нормативів Університету;

- ОК ПО 3.2 “Переклад та редагування фахових текстів. Частина 2. Переклад комерційних документів” зменшено на 0,5 кредиту за рахунок СРС;
- ОК ПО 5.4 “Практичний курс перекладу. Частина 4. Суспільні науки 2” зменшено на 0,5 кредиту за рахунок СРС;
- Змінено назву ОК ЗО 8 “Курсова робота з англійської мови” на “Англійська мова (основна). Курсова робота”;
- Змінено назву ОК ПО 8 “Курсова робота з практики перекладу” на “Практичний курс перекладу. Курсова робота”;
- Вивчення ОК ЗВ 1 “Освітній компонент 1 ЗУ-Каталогу” перенесено з 3 семестру на 4;
- Вивчення ОК ЗВ 2 “Освітній компонент 2 ЗУ-Каталогу” перенесено з 4 семестру на 3;
- ОК “Порівняльна типологія. Частина 1. Лексикологія” та “Порівняльна типологія. Частина 2. Стилїстика” об’єднано в одну дисципліну “Порівняльна типологія” обсягом 4 кредити, а її вивчення перенесено з 4 семестру в 3;
- ОК “Прикладні лінгвістичні дослідження. Частина 1. Основи перекладознавства” перенесено з 3 семестру в 4 без зміни загального обсягу дисципліни;
- Назву ОК ПО 6.2 змінено на “Прикладні лінгвістичні дослідження. Частина 2. Вступ до наукових досліджень та академічна доброчесність”. Обсяг ОК збільшено на 1 кредит (загальний обсяг 2 кредити: 18 лекцій, 18 практичних, залік, реферат);
- Обсяг ОК ЗО 5.4 збільшено на 1 кредит, натомість обсяг ОК ЗО 5.5 зменшено на 1 кредит (Іноземна мова (основна));
- У профілі освітньої програми уточнено і розширено блок “Особливості програми”;
- Актуалізовано перелік партнерів, з якими укладено угоди про міжнародну академічну мобільність.

2024 рік

- В освітній програмі було оновлено склад проектної групи;
- Переглянуто та актуалізовано мету ОП;
- Оновлено перелік угод з міжнародними університетами про міжнародну академічну мобільність;
- Посилено практичну складову шляхом збільшення обсягу годин перекладацької практики та ОК циклу професійної підготовки;
- Збільшено обсяг вибірових освітніх компонентів із Ф-каталогу циклу професійної підготовки;
- До обов’язкових дисциплін циклу загальної підготовки додано ОК «Правознавство» та «Основи філософії», ОК «Сучасна українська мова» посилено культурологічною складовою;
- ОК «Прикладні лінгвістичні дослідження трансформовано в ОК «Основи перекладознавства»;
- ОК «Вступ до наукових досліджень» посилено складовою з академічної доброчесності;
- Оновлено матриці відповідностей програмних компетентностей і програмних результатів навчання освітнім компонентам, змінено структурно-логічну схему.

2025 рік

- Збільшено обсяг ОК «Історія зарубіжної літератури» з 2 кредитів ЄКТС до 8 кредитів ЄКТС, до якого включено вивчення розвитку зарубіжної літератури від Античності до сучасності (ЗО 04. Історія зарубіжної літератури. Частина 1. Від Античності до Класицизму та ЗО 04.2 Історія зарубіжної літератури. Частина 2. Від доби Просвітництва до Постмодернізму та новітніх напрямків розвитку літературного процесу);
- ОК «Основи перекладознавства» посилено складовою з галузевого перекладу та збільшено в обсязі до 5 кредитів ЄКТС, що відображено у новій назві ОК ПО 03 «Основи перекладознавства та галузевого перекладу»;
- ОК ПО 07 «Практичний курс перекладу. Курсова робота» збільшено в обсязі до 2 кредитів ЄКТС (передбачено 14 годин аудиторної роботи);
- ОК «Сучасна українська мова і культура» посилено літературознавчою складовою зі збільшенням обсягу до 6 кредитів ЄКТС, що відображено у новій назві ОК ЗО 07 «Сучасна

українська мова та література»;

- Введено ОК ЗО 02.6 «Друга німецька/французька мова та переклад. Частина 6. Німецька/французька мова та переклад» обсягом 4 кредити ЄКТС;
- Введено ОК ПО 08 «Основи мілітарного перекладу» обсягом 4 кредити ЄКТС;
- На підставі статті 101 Закону України «Про військовий обов'язок і військову службу», а також згідно з Порядком проведення базової загальновійськової підготовки громадян України, які здобувають вищу освіту, та поліцейських, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 21 червня 2024 р. № 734 до освітньої програми включено окрему навчальну дисципліну «Теоретична підготовка базової загальновійськової підготовки».

У поданій редакції ОП враховано Наказ МОН № 842 "Про внесення змін до деяких стандартів вищої освіти" від 13.06.2024, обумовлений виконанням вимог Державної антикорупційної програми на 2023- 2025 роки.

2020

- Educational components 309 "Jurisprudence" and 3010 "Fundamentals of philosophy", each amounting to 2 credits, were added to the normative disciplines of the general training. The name of the educational component "Fundamentals of Philosophy" was substituted by "Introduction to Philosophy";
- The normative educational component of the general training cycle 306 "The Modern Ukrainian language" was strengthened by the cultural component and changed into "The Modern Ukrainian Language and Culture";
- The name of the normative educational component of the general training cycle 306 "Physical education" was changed into "Fundamentals of a healthy lifestyle" whose number of credits was reduced to 3;
- The names of the normative educational components of the general training cycle 302 "A Second German/French Language (Practical Course)" and 305 "The English language (Basic, Practical Course)" were changed to "A Second German/French Language" and "The English language (Basic)", respectively;
- The normative educational component of the professional training cycle ПО1 "Information Technologies in Translation" has been strengthened by increasing the number of credits to 4. The name of the normative educational component of the professional training cycle ПО8 "The Course Paper in the Practical Course of English Translation" was changed into "The Course Paper in Practical Translation";
- The elective educational components comprising the general university catalogue of the general training cycle has been reduced to 4 credits;
- The total number of elective educational components of the faculty (F) catalogue of the professional training cycle has been increased to 56 credits;
- The total number of the educational components of the general training cycle was reduced from 137.5 to 135 credits, while the educational components of the professional training cycle increased from 102.5 to 105 credits;
- According to the updated list of the educational components, there were changes made to the matrices of programme competencies correspondence to the educational programme components and their provision of programme learning outcomes;
- The structural and logical scheme underwent corresponding changes.

The updated version of the programme was reviewed and approved at the meeting of the Department of Theory, Practice and Translation of the English Language (minutes No. 4 A as of November 19, 2020) and at the meeting of the University Scientific and Methodological Committee int specialty 035 Philology (minutes No. 5 as of November 27, 2020).

2023

- The educational component “Educational (Translation Practice)” was increased by 1 credit (from 5 to 6 credits) in accordance with the University regulations;
- The educational component П03.2 “Translation and Editing of Professional Texts. Part 2. Translation of Commercial Documents” was reduced by 0.5 credits at the expense of Students’ self-study work;
- The educational component П05.4 “Practical translation course. Part 4. Social Sciences 2” was reduced by 0.5 credit in students’ self-study work;
- The name of the educational component 308 “The Course Paper in the English Language” was substituted by “The English Language (main). Course Paper”;
- The name of the educational component П08 “The Course paper in translation practice” was changed into “The Practical translation course. Course paper”;
- “The Educational Component 1” of the GU-Catalogue was moved from the 3rd semester to the 4th one;
- “The Educational Component 2 of the GU-Catalogue” was moved from the 4th semester to the 3rd one;
- “Comparative typology. Part 1. Lexicology” and “Comparative Typology. Part 2. Stylistics” were combined into one discipline “Comparative Typology” amounting to 4 credits, and its study was transferred from the 4th semester to the 3rd one;
- “Applied Linguistic Research. Part 1. Fundamentals of Translation Studies” was transferred from the 3rd semester to the 4th one without changing the overall scope of the discipline;
- The name of the educational component П06.2 was changed to “Applied Linguistic Research. Part 2. Introduction to scientific research and academic integrity”. The amount of the educational component has been increased by 1 credit (its total amount being of 2 credits: 18 lectures, 18 practical classes);
- The educational component 305.4 was increased by 1 credit, while the educational component 305.5 “The Foreign Language (Main)” was reduced by 1 credit;
- In the profile of the educational programme, the “Program Characteristics” section was clarified and expanded;
- The list of partners of the international academic mobility was revised and updated.

2024

- The project group composition as well as the educational programme reviews by the employers and representatives of the academic community were updated;
- The aim of the educational programme was revised and updated;
- The list of agreements with international universities on international academic mobility was updated;
- The practical component was strengthened by increasing the number of hours of translation training as well as by increasing educational components of the professional training cycle;
- The elective educational components of the F-catalogue of the professional training cycle was increased;
- “Law” and “Fundamentals of Philosophy” were added to the compulsory disciplines of the general training cycle, while “The Modern Ukrainian Language” was strengthened with a cultural component;
- “Introduction to scientific research” was strengthened with a component “On Academic Integrity”;
- Matrices of the correspondence of programme competences and programme learning outcomes with the educational components were updated, while the structural and logical scheme was changed.

2025

- The volume of the EC “History of Foreign Literature” has been increased from 2 ECTS credits to 8 ECTS credits, which includes the study of the development of foreign literature from Antiquity till Nowadays (30 04. History of Foreign Literature. Part 1: From Antiquity to the Renaissance and 30 04.2 History of Foreign Literature. Part 2. From Classicism to Postmodernism);

- The 30 "Fundamentals of Translation Studies" has been strengthened with a component on sectoral translation and increased in volume to 5 ECTS credits, which is reflected in the new title of the 30 03 "Fundamentals of Translation Studies and Industry-specific Translation";
- The 30 07 "Practical Translation Course. Coursework" was increased in volume to 2 ECTS credits (14 hours of classroom work);
- The 30 "Modern Ukrainian Language and Culture" was strengthened by the literary component with an increase in volume to 6 ECTS credits, which is reflected in the new title of the 30 07 "Modern Ukrainian Language and Literature";
- The 30 02.6 "Second German/French. Part 6" in the amount of 4 ECTS credits was introduced;
- The 30 08 "Fundamentals of Military Translation" in the amount of 4 ECTS credits was introduced;
- A separate academic discipline "Theoretical Course on Basic General Military Training" was included in the educational programme pursuant to Article 101 of the Law of Ukraine "On Military Duty and Military Service", and in accordance with the Procedure for Conducting Basic General Military Training for Citizens of Ukraine Pursuing Higher Education and for Police Officers, approved by the Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine №734 of 21 June 2024."

The revised version of the EP takes into account the draft Order "On Amendments to Certain Standards of Higher Education", due to the implementation of the requirements of the State Anti-Corruption Programme for 2023-2025.

1. ПРОФІЛЬ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ / EDUCATIONAL PROGRAMME PROFILE

1 - Загальна інформація / General information		
Повна назва закладу вищої освіти та навчального підрозділу / Full name of higher education institution and faculty / educational and scientific institute	Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського», Факультет лінгвістики	National Technical University of Ukraine «Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute», Faculty of Linguistics
Ступінь вищої освіти та назва освітньої кваліфікації / Higher education degree and education qualification title	Ступінь бакалавра Бакалавр філології за спеціалізацією 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська	Bachelor Degree Bachelor in Philology with Specialty 035.041 Germanic Languages and Literatures (including Translation), primary - English
Офіційна назва освітньої програми / Educational programme official title	Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська	Germanic Languages and Literatures (Including Translation), Primary - English
Тип диплому та обсяг освітньої програми / Diploma type and educational programme volume	Диплом бакалавра, 240 кредитів ЄКТС, термін навчання 3 роки 10 місяців	Bachelor diploma, 240 credits ECTS, training period 3 years 10 months
Інформація про акредитацію / Accreditation information of the educational programme	Акредитовано НАЗЯВО, сертифікат дійсний до 2026-05-13	Accredited by NAQA, certificate No valid to 2026-05-13
Цикл, рівень вищої освіти / Education cycle, level of higher education	НПК України - 6 рівень QF-EHEA - перший цикл EQF-LLL - 6 рівень	NQF of Ukraine - 6 level QF-EHEA - 1 cycle EQF-LLL - 6 level
Передумови / Prerequisites	Наявність повної загальної середньої освіти	Complete general secondary education
Форми здобуття освіти / Forms of Education	Очна (денна); Заоч.;	full-time; part-time;
Мова(и) викладання / Language(s) of instruction	Українська	Ukrainian
Інтернет-адреса розміщення освітньої програми / URL of the educational programme	https://osvita.kpi.ua/B11_OPP_B_English	
2 - Мета освітньої програми / Educational programme purpose		
Мета освітньої програми полягає у ґрунтовній підготовці фахівців у галузі іноземної філології (англійська та німецька/французька мови), здатних розв'язувати складні спеціалізовані завдання перекладацької діяльності з англійської мови, здійснювати мовну медіацію з урахуванням специфіки оточуючих процесів і явищ та забезпечувати міжкультурну фахову взаємодію представників науково-технічної спільноти для відновлення та стійкого розвитку України.		The purpose of the educational programme is to fundamentally train specialists in the field of foreign philology (English and German/French), being able to solve complex specialised tasks in the field of translation, to implement and conduct intercultural language mediation being aware of the surrounding processes and phenomena specificity as well as provide professional intercultural cooperation among the representatives of the scientific and technical community, aiming at integrating Ukraine into European Educational and Scientific Space in conditions of sustainable innovative scientific and technological development of society.

3 - Характеристика освітньої програми / Educational programme characteristics	
Предметна область / Subject area	
<i>Об'єктами вивчення та професійної діяльності бакалавра філології є мова(и) (в теоретичному / практичному, синхронному / діяхронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література й усна народна творчість; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі.</i> <i>Цілі навчання – підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами.</i> <i>Теоретичний зміст предметної галузі становить система базових наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології.</i> <i>Методи, методики та технології:</i> загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології	<i>The objects of study and professional activity are languages (in their theoretical and practical, synchronic and diachronic, dialectal, stylistic, socio-cultural and other aspects); literature and folklore studies; genre and style varieties of texts; translation; interpersonal, intercultural and mass communication in oral and written forms.</i> <i>The objectives of the study are to train specialists capable of solving complex specialised tasks and practical problems in the field of philology in complex and uncertain conditions, in particular in the activities related to the analysis, creation (including translation) and evaluation of written and oral texts of various genres and styles, as well as providing successful communication in different languages.</i> <i>The theoretical content of the subject area is a system of basic scientific theories, concepts, principles, categories, methods, and concepts of philology.</i> <i>Methods, techniques and technologies: general scientific research methods, special philological methods of the language units' analysis, methods and techniques used for the study of the language and literature, IT technologies.</i>
Орієнтація освітньої програми / Scope	
Освітньо-професійна	Educational and professional
Основний фокус освітньої програми / Main focus	
Набуття освітньої кваліфікації для виконання професійної практичної діяльності, пов'язаної зі здійсненням мовного посередництва у фаховій міжкультурній комунікації, зокрема у процесі аналізу та перекладу фахових текстів. Програма спрямована на формування таких компетентностей здобувачів вищої освіти, що уможливають їх всебічний, професійний, інтелектуальний, соціальний та творчий розвиток із урахуванням нових реалій і викликів сьогодення. Здобувачі вищої освіти мають можливість опанувати третю іноземну мову (німецька/французька) та інші освітні компоненти завдяки формуванню індивідуальної траєкторії навчання. Ключові слова: філологія, переклад, міжкультурна комунікація, державна та іноземні мови, фахові мови.	Acquisition of educational qualifications aimed at carrying out professional activities, related to the implementation of all types of interlingual mediation of professional intercultural interaction; analysis and translation of professional texts. The program is aimed at the formation of such competencies of students, providing their comprehensive professional, intellectual, social and creative development, taking into account new reality and challenges of today. Students have the opportunity to gain knowledge in other fields, master a third foreign language (German/French) and other educational components due to the possibility of forming a flexible individual learning trajectory. Key words: philology, translation, intercultural communication, state and foreign languages, professional languages.
Особливості освітньої програми / Features	

Підготовка фахівців з філології та галузевого перекладу з опануванням інформаційних перекладацьких технологій. Широкі можливості індивідуалізації та інтернаціоналізації освітньої траєкторії здобувачів вищої освіти шляхом участі в Літній школі перекладу, гуртках та програмах міжнародної академічної мобільності. Викладання англійською, німецькою, французькою та українською мовами.	Training of specialists in philology and industry-specific translation as well as mastering the application of information translation technologies. Excellent opportunities to individualize and internationalize the educational trajectory of higher education students through participation in the Summer School of Translation, student research clubs and international academic mobility programs. Teaching in English, German, French and Ukrainian.
4 - Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання / Eligibility of graduates for employment and further study	
Придатність до працевлаштування / Eligibility for employment	
Фахівець, підготовлений зі спеціальності B11 Філологія за спеціалізацією 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» може залучатися до таких видів економічної діяльності (за ДК 003-2010): лінгвіст, перекладач, перекладач технічної літератури, філолог, редактор-перекладач.	A specialist trained in specialty B11 Philology for specialization 035.041 “Germanic Languages and Literatures (Including Translation), Primary – English” may be involved in such types of economic activities (according to ДК 003-2010) as: linguist, translator, translator of technical literature, philologist, editor-translator.
Подальше навчання / Further study	
Продовження освіти на другому (магістерському) рівні вищої освіти, а також можливість підвищувати кваліфікацію та отримувати післядипломну освіту.	Continuation of education at the second (master's) level of higher education, as well as the opportunity to improve qualifications and receive postgraduate education.
5 - Викладання та оцінювання / Teaching and assessment	
Викладання та навчання/Teaching and studying	
Програмою передбачено студентоцентроване навчання. Методи навчання: інформаційно-рецептивні, евристичний та проблемного навчання, практичні, рецептивно-репродуктивні, пояснювально-ілюстративні, проблемно-пошукові, дослідницькі тощо. Форми організації навчання: лекції, практичні заняття, індивідуальні завдання, консультації, самостійна робота студентів, гурткова робота, студентська науково-дослідницька діяльність, зокрема написання курсової роботи. Технологія змішаного навчання, навчальна (перекладацька) практика, виконання курсової роботи.	The programme provides student-oriented studying. Teaching methods: information-receptive, heuristic and problem-based presentation, practical, receptive-reproductive, explanatory- illustrative, problem-searching, research. Forms of training organization: lectures, practical classes, individual tasks, consultations, independent student work, group work, student research activities, in particular work on course paper. Blended learning technology, training (translation) practice, including course paper work.
Оцінювання / Assessment	
Оцінювання знань студентів здійснюється у відповідності до Положення про рейтингову систему оцінювання результатів навчання студентів КПІ ім. Ігоря Сікорського за усіма видами аудиторної та позааудиторної роботи (вхідний, поточний, календарний, семестровий контроль); модульні контрольні роботи, домашні контрольні роботи, заліки, екзамени, звіти про проходження практики, ректорський контроль, захист курсової роботи, атестаційний екзамен.	Assessment of the students' learning outcomes is carried out in accordance with the Rating System Regulations for assessing the results of training of students at Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute in all types of classroom and extracurricular work (diagnostic, formative, summative assessment); module tests, home tests, final tests, oral and written exams, reports on the completion of practice, rector's control, defence of course paper, certification exam.

6 - Програмні компетентності / Programme competencies		
Інтегральна компетентність / Integral competence		
Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології та перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.		The ability to solve complex specialized problems and practical problems in the field of Philology (Linguistics and Translation) in the process of professional activity or training, which involves the application of theories and methods of philological science and is characterized by complexity and uncertainty of conditions.
Загальні компетентності (ЗК) / General competencies		
ЗК 01	Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.	The ability to exercise own rights and responsibilities as a member of society, to realize civil (free democratic) society values and the need for its constant development, the supremacy of the law, human rights and freedoms of individuals and citizens of Ukraine.
ЗК 02	Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.	The ability to preserve and multiply moral, cultural, and scientific values and achievements of the society based on understanding the history and patterns of the subject area development, its place in the general system of knowledge about nature and society as well as in the development of society, engineering and technologies, to use various types and forms of motor activity for outdoor recreation and a healthy lifestyle.
ЗК 03	Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.	The ability to communicate in the state language both orally and in writing.
ЗК 04	Здатність бути критичним і самокритичним.	The ability to be critical and self-critical.
ЗК 05	Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.	The ability to learn and master present-day knowledge.
ЗК 06	Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.	The ability to search, process and analyze information from different sources.
ЗК 07	Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.	The ability to identify, raise and solve problems.
ЗК 08	Здатність працювати в команді та автономно.	The ability to work in a team as well as independently.
ЗК 09	Здатність спілкуватися іноземною мовою.	The ability to communicate in a foreign language.
ЗК 10	Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.	The ability for reflective thinking as well as analyzing and synthesizing information.
ЗК 11	Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.	The ability to apply knowledge in practical situations.
ЗК 12	Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.	The skills to use information and communications technologies.
ЗК 13	Здатність проведення досліджень на належному рівні.	The ability to carry out research at an appropriate level.
ЗК 14	Здатність ухвалювати рішення та діяти, дотримуючись принципу неприпустимості корупції та будь-яких інших проявів недоброчесності.	The ability to make decisions and act in accordance with the principle of inadmissibility of corruption and any other manifestations of dishonesty.

ЗК 15	Здатність до виконання свого конституційного обов'язку щодо захисту Вітчизни, національно-патріотичної налаштованості, відданості українському народові.	Ability to fulfill the constitutional duty to protect the Motherland, uphold national-patriotic attitude, devotion to the Ukrainian people.
Фахові компетентності (ФК) / Professional competencies		
ФК 01	Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.	Awareness of the structure of philological science and its theoretical foundations.
ФК 02	Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.	The ability to use knowledge about language as a special sign system, its nature, functions, and levels in professional activities.
ФК 03	Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється).	The ability to use knowledge of the theory and history of the language(s) being studied in professional activity.
ФК 04	Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.	The ability to analyze dialectal and social variations of the languages being studied, as well as describe the sociolinguistic situation.
ФК 05	Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.	The ability to apply systematic knowledge about the main periods of the development of the studied literature, i.e. from ancient times to the 21st century, about the evolution of its directions, genres and styles, prominent representatives and artistic phenomena, as well as knowledge about trends in the development of the world literary processes and those of the Ukrainian literature, in professional activities.
ФК 06	Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.	The ability to use the studied language(s) freely, flexibly and effectively, orally and in writing, in different genre and style varieties and styles of communication (formal, informal, neutral), to solve communicative tasks in different spheres of life.
ФК 07	Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).	The ability to collect, analyze, systematize and interpret linguistic, literary, and folklore facts for the text interpretation and translation (depending on the chosen specialization).
ФК 08	Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.	The ability to use special terminology freely while solving professional tasks.
ФК 09	Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.	Understanding the principles and technologies of creating texts of various genres and styles in state and foreign language(s).
ФК 10	Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.	The ability to carry out linguistic, literary and special philological (depending on the chosen specialization) analysis of texts of different styles and genres.
ФК 11	Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.	The ability to provide advice on compliance with the norms of the standard language and speech culture.
ФК 12	Здатність до організації ділової комунікації.	The ability to facilitate business communication.

ФК 13	Здатність здійснювати адекватний письмовий та усний переклад фахових текстів відповідно до чинних нормативних вимог.	The ability to perform the adequate written and oral translation of specialized texts meeting the current regulatory requirements.
ФК 14	Здатність реферувати й анотувати різножанрові фахові тексти державною та іноземними мовами.	The ability to abstract and annotate specialized texts of various genres in state and foreign languages.
ФК 15	Здатність здійснювати постперекладацьке саморедагування та контрольне редагування тексту перекладу.	The ability to carry out post-translation self-revision and edit-check of the translated text.

7 - Програмні результати навчання (ПРН) / Programme learning outcomes		
ПРН 01	Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.	Freely communicate on professional issues with specialists and non-specialists in state and foreign languages orally and in writing, use languages to organize effective intercultural communication.
ПРН 02	Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	Effectively work with information: select the necessary information from various sources, in particular from professional literature and electronic databases, critically analyze, interpret, organize, classify and systematize it.
ПРН 03	Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.	Organize the process of learning and self-education.
ПРН 04	Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.	Understand the fundamental principles of human existence, nature and society.
ПРН 05	Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.	Cooperate with colleagues, other cultures and religions representatives, supporters of different political views, etc.
ПРН 06	Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.	Use information and communication technologies for solving complex specific tasks and problems arising in professional activities.
ПРН 07	Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.	Understand basic problems of philology as well as be aware of existing trends in their solution with the application of appropriate methods and innovative approaches.
ПРН 08	Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання в професійній діяльності.	Know and understand the language system, general characteristics of the literature as verbal art, the history of the studied language (languages) and literature (literatures), and be able to apply this knowledge in professional activities.
ПРН 09	Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.	Characterize dialectal and social varieties of the studied language(s) as well as describe the sociolinguistic situation.
ПРН 10	Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.	Know the norms of the standard language and be able to apply them in practical activities.
ПРН 11	Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.	Know the principles, technologies and techniques employed for creating oral and written texts of various genres and styles in state and foreign language(s).
ПРН 12	Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.	Analyze language units, define their interaction as well as characterize language phenomena and processes that determine them.
ПРН 13	Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).	Analyze and interpret literary works of Ukrainian and foreign fiction as well as those of folklore, define their specificity and place in literary process (according to the chosen specialization).

ПРН 14	Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.	Use the studied language(s), both orally and in writing, in different genres, styles and communication registers (formal, informal, neutral), solve communicative tasks in everyday domestic, social, educational, professional, and scientific spheres of life.
ПРН 15	Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.	Carry out linguistic, literary and special philological analysis of texts of different styles and genres.
ПРН 16	Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.	Know and understand basic notions, theories and concepts of the chosen philological specialization, be able to apply them in professional activities.
ПРН 17	Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.	Collect, analyze, systematize, and interpret language and speech facts as well as apply them while solving complex tasks and problems arising in specialized areas of professional activities and/or training.
ПРН 18	Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.	Have skills in managing complex actions or projects when solving complicated problems of professional activities in the chosen field of philological specialization and be responsible for the decisions made in unforeseen conditions.
ПРН 19	Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.	Possess skills to participate in scientific and/or applied research in the field of Philology.
ПРН 20	Дотримуватися морально-етичних та культурних норм, принципів академічної доброчесності та кодексу професійної етики, примножувати досягнення суспільства.	Adhere to moral, ethical and cultural norms, principles of academic integrity and the professional code of ethics, as well as multiply the achievements of society.
ПРН 21	Здійснювати адекватний письмовий переклад і якісно редагувати фахові тексти з різних галузей знань відповідно до чинних нормативних вимог.	Carry out adequate written translation and high-quality editing of specialized texts from various fields of knowledge in accordance with current regulatory requirements.
ПРН 22	Знати та вміти використовувати основні засоби захисту та оборони держави, співвітчизників, матеріальних цінностей та територіальної цілісності держави, зокрема, у разі військових дій та надзвичайних ситуацій.	Know how to use and be able to apply basic means of protection and defence of the state, fellow citizens, material assets, and the territorial integrity of the state, particularly in the event of military actions and emergency situations.

8 - Ресурсне забезпечення реалізації програми / Resource provision for programme implementation	
Кадрове забезпечення / Staffing	
Відповідно до кадрових вимог щодо забезпечення провадження освітньої діяльності, затверджених Постановою Кабінету Міністрів України від 30.12.2015 р. № 1187 в чинній редакції. Залучення до викладання перекладачів-практиків та зарубіжних фахівців.	In accordance with the staff requirements for ensuring the educational activities' implementation at the relevant level of HE, approved by the Decree of the Cabinet of Ministers of Ukraine No. 1187 dated December 30, 2015 (the current version). Involvement of practitioners into teaching professional disciplines.
Матеріально-технічне забезпечення / Material-technical support	
Відповідно до технологічних вимог щодо матеріально-технічного забезпечення освітньої діяльності відповідного рівня ВО, затверджених Постановою Кабінету Міністрів України від 30.12.2015 р. № 1187 (чинний). Використання сучасного спеціалізованого програмного забезпечення: Omega T, SDL Trados Studio 2022, MemoQ.	In accordance with technological requirements for material-and-technical supplying of educational activities' implementation at the relevant level of HE, approved by Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine No. 1187 dated December 30, 2015 (the current version) updated by Decree No. 365, March 24, 2021. Use of up-to-date special software: Omega T, SDL Trados Studio 2022, MemoQ.
Інформаційне та навчально-методичне забезпечення / Information and methodological support of the educational process	
Відповідно до технологічних вимог щодо навчально-методичного та інформаційного забезпечення освітньої діяльності відповідного рівня ВО, затверджених Постановою Кабінету Міністрів України від 30.12.2015 р. № 1187 в чинній редакції. Користування Науково- технічною бібліотекою КПІ ім. Ігоря Сікорського та літературою, наданою німецькою академічною службою обмінів.	In accordance with technological requirements for informational and methodological supplying of educational activities' implementation at the relevant level of HE, approved by Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine No. 1187 dated December 30, 2015, (the current version). Use of the facilities of the Science and Technical Library of Igor Sikorsky Kyiv Polytechnic Institute, as well as literature provide by DAAD.

9 - Академічна мобільність / Academic mobility	
Національна кредитна мобільність / National credit mobility	
Можливість академічної мобільності між ЗВО-партнерами.	The opportunity of mobility between HEI-partners.
Міжнародна кредитна мобільність / International credit mobility	
Угоди про міжнародну академічну мобільність (Еразмус+K1) та інші програми обміну укладено з університетами: 1. Політехнічний університет Валенсії (м. Валенсія, Королівство Іспанія); 2. Університет Гранади (м. Гранада, Королівство Іспанія); 3. Університет імені Адама Міцкевича (м. Познань, Республіка Польща); 4. Університет Думлупінар (м. Кютаг'я, Турецька Республіка); 5. Університет Кардинала Еррера (м. Валенсія, Королівство Іспанія); 6. Гіссенський університет імені Юстуса Лібіха (м. Гіссен, Федеративна Республіка Німеччина); 7. Університет Кордови (м. Кордова, Королівство Іспанія); 8. Університет прикладних наук Балтазара Запрешича (м. Запрешич, Хорватія); 9. Університет прикладних наук м. Шибеник (м. Шибеник, Хорватія); 10. Ризький технічний університет (м. Рига, Латвія); 11. Єнський університет імені Фрідріха Шиллера (м. Єна, Федеративна Республіка Німеччина); 12. Університет Бургундії (м. Діжон, Франція); 13. Університет Південної Данії (м. Оденсе, Данія); 14. Севільський університет (м. Севілья, Іспанія); 15. Університет Арістотеля в Салоніках (м. Салоніки, Греція); 16. Університет Салерно; 17. Університетський коледж Дубліну. Можливість участі у програмах Німецької служби академічних обмінів (DAAD), Польського національного агентства з питань академічного обміну (NAWA) та стипендіальних програмах країн-партнерів України.	Agreements on the international academic mobility (Erasmus + K1) have been made with the following universities: 1. Polytechnic University of Valencia (Valencia, the Kingdom of Spain); 2. University of Granada (Granada, the Kingdom of Spain); 3. Adam Mickiewicz University of Poznan (Poznan, the Republic of Poland); 4. Dumlupinar University (Kutahya, the Republic of Turkey); 5. University CEU Cardenal Herrera (Valencia, the Kingdom of Spain); 6. Justus Liebig University Giessen (Giessen, Federal Republic of Germany); 7. University of Cordoba (Cordoba, the Kingdom of Spain); 8. University of Applied Sciences Baltazar Zapresic (Zapresic, Croatia); 9. Polytechnic of Šibenik (Šibenik, Croatia); 10. Riga Technical University (Riga, Latvia); 11. Friedrich Schiller University Jena (Jena, Federal Republic of Germany); 12. University of Burgundy (Dijon, France); 13. University of Southern Denmark (Odense, Denmark); 14. University of Sevilla (Sevilla, Spain); 15. Aristotle University of Thessaloniki (Thessaloniki, Greece). 16. University of Salerno. 17. University College Dublin. Participation in the academic mobility programmes of the German Academic Exchange Service (DAAD), the Polish National Agency for Academic Exchange (NAWA) and scholarship programmes of Ukraine's partner countries.
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти / Study of foreign applicants of higher education	
Викладання іноземною мовою Навчання іноземних здобувачів вищої освіти в межах програм міжнародної академічної мобільності	Foreign language teaching. Training of foreign applicants, acquiring higher education, within the framework of international credit mobility programmes.
10 - Процедура присвоєння професійних кваліфікацій / Procedure for awarding professional qualifications	
Не передбачено присвоєння професійної кваліфікації	The awarding of a professional qualification is not provided

2. ПЕРЕЛІК КОМПОНЕНТІВ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ / COMPONENTS of EDUCATIONAL PROGRAMME

Код/Code	Освітні компоненти програми/Components	Кредитів ECTS/ECTS credits	Форма підсумкового контролю / Final control form
НОРМАТИВНІ освітні компоненти/Required (standard) components			
Обов'язкові компоненти циклу загальної підготовки/General training cycle			
30 01	Вступ до романо-германського мовознавства / Introduction to Romano-Germanic Linguistics	4.0	Залік / Final test
30 02	Вступ до філософії / Introduction to Philosophy	2.0	Залік / Final test
30 03	Зіставна граматики / Contrastive Grammar		
30 03.1	Зіставна граматики. Частина 1. Морфологія / Contrastive Grammar. Part 1. Morphology	5.0	Екзамен / Exam
30 03.2	Зіставна граматики. Частина 2. Синтаксис / Contrastive Grammar. Part 2. Syntax	4.0	Екзамен / Exam
30 04	Історія зарубіжної літератури / History of World Literature		
30 04.1	Історія зарубіжної літератури. Частина 1. Від Античності до Класицизму / History of Foreign Literature. Part 1: From Antiquity to Classicism	4.0	Залік / Final test
30 04.2	Історія зарубіжної літератури. Частина 2. Від доби Просвітництва до Постмодернізму та новітніх напрямків розвитку літературного процесу / History of Foreign Literature. Part 2: From the Enlightenment to Postmodernism and Contemporary Literary Trends	4.0	Екзамен / Exam
30 05	Латинська мова / Latin	3.0	Залік / Final test
30 06	Порівняльна типологія / Contrastive Typology	5.0	Екзамен / Exam
30 07	Сучасна українська мова та література / Modern Ukrainian Language and Literature	6.0	Екзамен / Exam
30 08	Основи здорового способу життя / Fundamentals of Healthy Lifestyle	3.0	Залік / Final test
30 09	Базова загальновійськова підготовка / Basic General Military Training		
30 09.1	Базова загальновійськова підготовка. Практична підготовка базової загальновійської підготовки /	7.0	Залік / Final test
30 09.2	Базова загальновійськова підготовка. Теоретична підготовка базової загальновійської підготовки/Цивільний захист, оборона та патріотичне виховання /	3.0	Залік / Final test
30 10	Вступ до наукових досліджень та академічна доброчесність / Introduction to Scientific Research and Academic Integrity	3.0	Залік / Final test
30 11	Правознавство / Science of Law	2.0	Залік / Final test
Обов'язкові компоненти циклу професійної підготовки /Professional training cycle			
ПО 01	Інформаційні технології в перекладі / Information Technologies in Translation	3.0	Залік / Final test
ПО 02	Навчальна (перекладацька) практика / Translation Training	6.0	Залік / Final test
ПО 03	Основи перекладознавства та галузевого перекладу / Fundamentals of Translation Studies and Industry-Specific Translation	5.0	Екзамен / Exam
ПО 04	Англійська мова (основна) / English as a Foreign Language		
ПО 04.1	Англійська мова (основна). Частина 1 / English as a Foreign Language. Part 1	11.0	Екзамен / Exam
ПО 04.2	Англійська мова (основна). Частина 2 / English as a Foreign Language. Part 2	8.0	Екзамен / Exam
ПО 04.3	Англійська мова (основна). Частина 3 / English as a Foreign Language. Part 3	8.0	Екзамен / Exam
ПО 04.4	Англійська мова (основна). Частина 4 / English as a Foreign Language. Part 4	7.0	Екзамен / Exam
ПО 04.5	Англійська мова (основна). Частина 5 / English as a Foreign Language. Part 5	5.0	Екзамен / Exam
ПО 04.6	Англійська мова (основна). Частина 6 / English as a Foreign Language. Part 6	7.0	Екзамен / Exam
ПО 04.7	Англійська мова (основна). Частина 7 / English as a Foreign Language. Part 7	5.0	Екзамен / Exam

Код/Code	Освітні компоненти програми/Components	Кредитів ЄКТС/ECTS credits	Форма підсумкового контролю / Final control form
ПО 04.8	Англійська мова (основна). Частина 8 / English as a Foreign Language. Part 8	3.0	Залік / Final test
ПО 05	Практичний курс перекладу / Practical Course in Translation		
ПО 05.1	Практичний курс перекладу. Частина 1. Технічні науки 1 / Practical Course in Translation. Part 1. Technical Sciences 1	6.0	Екзамен / Exam
ПО 05.2	Практичний курс перекладу. Частина 2. Технічні науки 2 / Practical Course in Translation. Part 2. Technical Sciences 2	6.0	Екзамен / Exam
ПО 05.3	Практичний курс перекладу. Частина 3. Суспільні науки / Practical Course in Translation. Part 3. Social Sciences	5.0	Екзамен / Exam
ПО 06	Усний послідовний переклад / Consecutive Interpreting	4.0	Залік / Final test
ПО 07	Перекладознавче дослідження. Міждисциплінарна курсова робота / Translation Studies. Interdisciplinary Course Paper	2.0	Залік / Final test
ПО 08	Основи мілітарного перекладу / Fundamentals of Military Translation	4.0	Залік / Final test
ПО 09	Друга німецька/французька мова та переклад / German/French as a Second Language and Translation		
ПО 09.1	Друга німецька/французька мова та переклад. Частина 1. Німецька/французька мова / German/French as a Second Language and Translation. Part 1. The German/French Language	8.0	Залік / Final test
ПО 09.2	Друга німецька/французька мова та переклад. Частина 2. Німецька/французька мова / German/French as a Second Language and Translation. Part 2. The German/French Language	8.0	Екзамен / Exam
ПО 09.3	Друга німецька/французька мова та переклад. Частина 3. Німецька/французька мова / German/French as a Second Language and Translation. Part 3. The German/French Language	6.0	Екзамен / Exam
ПО 09.4	Друга німецька/французька мова та переклад. Частина 4. Німецька/французька мова / German/French as a Second Language and Translation. Part 4. The German/French Language	5.0	Екзамен / Exam
ПО 09.5	Друга німецька/французька мова та переклад. Частина 5. Німецька/французька мова та переклад / German/French as a Second Language and Translation. Part 5. The German/French Language and Translation	6.0	Екзамен / Exam
ПО 09.6	Друга німецька/французька мова та переклад. Частина 6. Німецька/французька мова та переклад / German/French as a Second Language and Translation. Part 6. The German/French Language and Translation	4.0	Екзамен / Exam
ВИБІРКОВІ освітні компоненти/Elective components			
Вибіркові компоненти циклу загальної підготовки/General training cycle			
ЗВ 01	Освітній компонент 1 ЗУ-Каталогу / Educational Component 1 from GU-Catalogue	2.0	Залік / Final test
ЗВ 02	Освітній компонент 2 ЗУ-Каталогу / Educational Component 2 from GU-Catalogue	2.0	Залік / Final test
Вибіркові компоненти циклу професійної підготовки/Professional training cycle			
ПВ 01	Освітній компонент 1 Ф-Каталогу / Educational Component 1 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 02	Освітній компонент 2 Ф-каталогу / Educational Component 2 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 03	Освітній компонент 3 Ф-каталогу / Educational Component 3 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 04	Освітній компонент 4 Ф-каталогу / Educational Component 4 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 05	Освітній компонент 5 Ф-каталогу / Educational Component 5 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 06	Освітній компонент 6 Ф-каталогу / Educational Component 6 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 07	Освітній компонент 7 Ф-каталогу / Educational Component 7 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 08	Освітній компонент 8 Ф-каталогу / Educational Component 8 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 09	Освітній компонент 9 Ф-каталогу / Educational Component 9 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test

Код/Code	Освітні компоненти програми/Components	Кредитів ЄКТС/ECTS credits	Форма підсумкового контролю / Final control form
ПВ 10	Освітній компонент 10 Ф-каталогу / Educational Component 10 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 11	Освітній компонент 11 Ф-каталогу / Educational Component 11 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 12	Освітній компонент 12 Ф-каталогу / Educational Component 12 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 13	Освітній компонент 13 Ф-каталогу / Educational Component 13 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
ПВ 14	Освітній компонент 14 Ф-каталогу / Educational Component 14 from P-Catalogue	4.0	Залік / Final test
Загальний обсяг обов'язкових компонентів / Total volume of the required components:		180	
Загальний обсяг вибірових компонентів / Total volume of the elective components:		60	
Обсяг освітніх компонентів, що забезпечують здобуття компетентностей визначених стандартом вищої освіти / Total volume of the educational components aimed at acquisition of competencies specified in the Higher Education Standard:		180	
ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ / TOTAL VOLUME OF THE EDUCATIONAL PROGRAMME		240	

*Примітки / Notes:

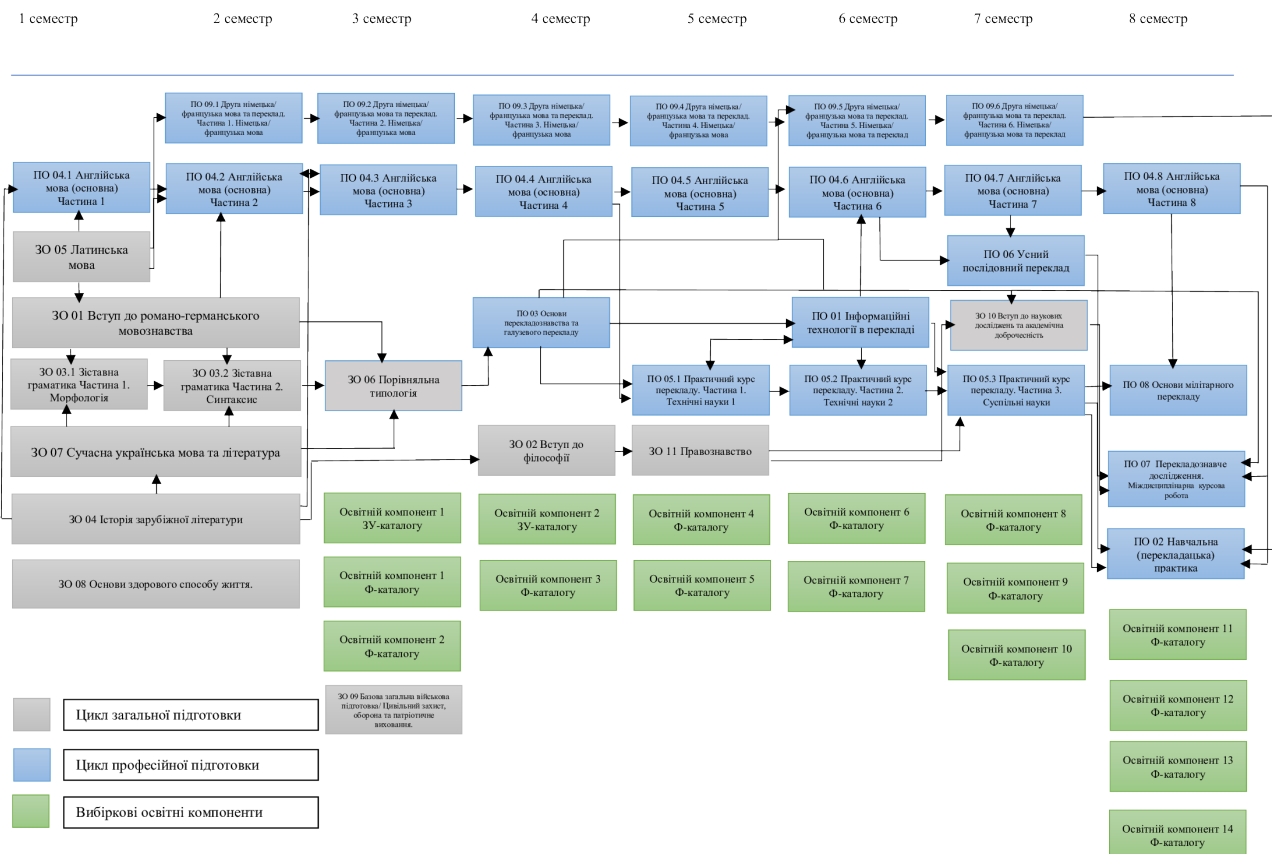
1) Навчальна дисципліна «Базова загальновійськова підготовка», яка складається з освітнього компоненту «Теоретична підготовка базової загальновійськової підготовки» обсягом 3 кредити ЄКТС та освітнього компоненту «Практична підготовка базової загальновійськової підготовки» обсягом 7 кредитів ЄКТС, включається до індивідуальних навчальних планів здобувачів вищої освіти – громадян України чоловічої статі (жіночої статі – добровільно), які навчаються за денною або дуальною формою здобуття освіти, згідно з Порядком проведення базової загальновійськової підготовки громадян України, які здобувають вищу освіту, та поліцейських, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 21 червня 2024 р. № 734 / The academic discipline «Basic General Military Training», which consists educational component "Theoretical Course of Basic General Military Training" in the amount of 3 ECTS credits and educational component "Practical Course of Basic General Military Training" in the amount of 7 ECTS credits, is included in the individual study plans of higher education students – male citizens of Ukraine (female citizens – voluntarily), who study full-time or dual form of education, in accordance with the Procedure for Conducting Basic General Military Training for Citizens of Ukraine Pursuing Higher Education and for Police Officers, approved by the Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine № 734 of 21 June 2024.

2) Освітній компонент «Практична підготовка базової загальновійськової підготовки» організовується і проводиться Міністерством оборони України, а його обсяг (7 кредитів ЄКТС) не враховується в загальному обсязі кредитів ЄКТС, необхідному для опанування освітньо-професійної програми / The educational component "Practical Course of Basic General Military Training" is organized and conducted by the Ministry of Defence of Ukraine, and its amount (7 ECTS credits) is not taken into account in the total volume of ECTS credits of the educational and professional programme.

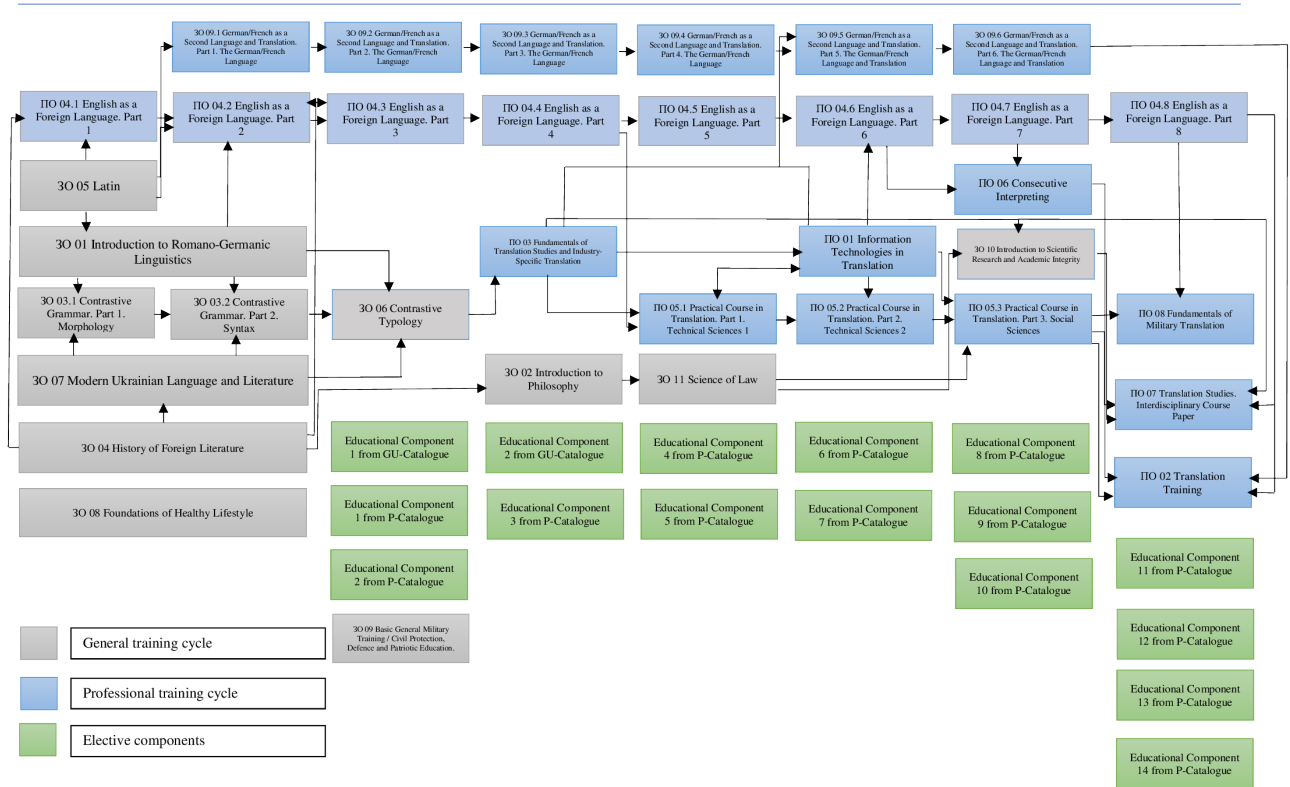
3) Освітній компонент «Цивільний захист, оборона та патріотичне виховання» обсягом 3 кредити ЄКТС включається до індивідуальних навчальних планів здобувачів вищої освіти, звільнених від проходження базової загальновійськової підготовки згідно з Порядком проведення базової загальновійськової підготовки громадян України, які здобувають вищу освіту, та поліцейських, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 21 червня 2024 р. № 734, та здобувачів вищої освіти, до індивідуальних навчальних планів яких не включено освітній компонент «Теоретична підготовка базової загальновійськової підготовки» / The educational component "Civil Protection, Defence and Patriotic Education" in the amount of 3 ECTS credits is included in the individual study plans of higher education students exempted from

basic military training in accordance with the Procedure for Conducting Basic General Military Training for Citizens of Ukraine Pursuing Higher Education and for Police Officers, approved by the Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine № 734 of 21 June 2024, and of higher education students whose individual study plans do not include the educational component "Theoretical Course of Basic General Military Training"

3. СТРУКТУРНО-ЛОГІЧНА СХЕМА ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ / STRUCTURAL-AND-LOGICAL SCHEME OF THE EDUCATIONAL PROGRAMME



1 semester 2 semester 3 semester 4 semester 5 semester 6 semester 7 semester 8 semester



4. ФОРМА АТЕСТАЦІЇ ЗДОБУВАЧІВ ВИЩОЇ ОСВІТИ / THE FORM OF ATTESTATION FOR DEGREE PURSUERS

Атестація здобувачів вищої освіти за освітньою-професійною програмою «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» здійснюється у формі атестаційного екзамену, який забезпечує оцінювання досягнення результатів навчання, визначених освітньою програмою, та завершується видачею документа встановленого зразка про присудження ступеня бакалавра з присвоєнням кваліфікації: бакалавр філології за спеціалізацією 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська».

The certification of the degree pursuers after completing the educational and professional programme “Germanic Languages and Literatures (Including Translation), Primary – English” is carried out in the form of an exam that provides the assessment of studying achievements, outlined by the educational programme, and ends with issuing a document of an established standard on awarding a bachelor's degree with the following qualification: Bachelor of Philology in specialisation “Germanic Languages and Literatures (Including Translation), Primary – English”.

**5. МАТРИЦЯ ВІДПОВІДНОСТІ ПРОГРАМНИХ КОМПЕТЕНТНОСТЕЙ КОМПОНЕНТАМ
ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ / COMPLIANCE MATRIX OF PROGRAMME COMPETENCIES WITH
PROGRAMME COMPONENTS**

	ЗО 01	ЗО 02	ЗО 03	ЗО 04	ЗО 05	ЗО 06	ЗО 07	ЗО 08	ЗО 09	ЗО 10	ЗО 11	ПО 01	ПО 02	ПО 03	ПО 04	ПО 05	ПО 06	ПО 07	ПО 08	ПО 09
ЗК 01		X							X		X									
ЗК 02	X	X		X	X			X		X				X						
ЗК 03	X					X	X			X							X			
ЗК 04		X								X			X	X	X	X	X	X	X	
ЗК 05			X				X			X		X		X	X			X		X
ЗК 06		X				X	X			X				X				X		
ЗК 07		X						X	X	X			X	X				X		
ЗК 08									X	X			X		X	X	X		X	X
ЗК 09															X		X			X
ЗК 10	X	X	X	X	X	X				X								X		
ЗК 11			X				X	X	X		X	X	X		X	X	X		X	X
ЗК 12										X		X	X							
ЗК 13										X								X		
ЗК 14							X			X	X									
ЗК 15									X										X	
ФК 01	X					X				X				X		X		X	X	
ФК 02							X						X		X	X	X	X	X	X
ФК 03	X				X		X						X	X		X			X	
ФК 04	X					X									X	X			X	
ФК 05				X			X								X					
ФК 06							X						X	X	X	X	X		X	X
ФК 07					X		X			X		X	X	X		X	X	X	X	
ФК 08												X	X	X		X	X		X	
ФК 09						X	X							X	X	X		X	X	X
ФК 10				X		X				X				X		X		X	X	
ФК 11							X								X					X
ФК 12													X		X		X			
ФК 13			X									X	X	X		X	X	X	X	
ФК 14							X							X		X	X		X	
ФК 15												X	X	X		X	X		X	

